

32003R0692

2003 4 17

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 99/1

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 692/2003

2003 m. balandžio 8 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽³⁾,atsižvelgdama į Regionų komiteto nuomonę ⁽⁴⁾,

kadangi:

(1) Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 ⁽⁵⁾ netaikomas vynininkystės produktams ar spiritiniams gėrimams; tačiau siekiant panaikinti Bendrijos apsaugos nuostatų spragą, vyno actas turėtų būti įtrauktas į šio reglamento I straipsnyje apibrėžtą taikymo sritį. Taip pat paaiškėjo, kad, norint patenkinti kai kurių gamintojų lūkesčius, būtina išplėsti Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 II priede nurodytą žemės ūkio produktų sąrašą. Taip pat tikslinga išplėsti minėtojo reglamento I priede nurodytą sąrašą, kad į jį būtų įtraukti iš Sutarties I priede išvardytų produktų gauti maisto produktai, kurie buvo tik šiek tiek pakeisti.

(2) Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 I priede, kuriame išvardytos maisto produktų rūšys, kurias galima įregistruoti, nurodyti natūralūs mineraliniai vandenys ir šaltinių vandenys. Nagrinėjant šių produktų įregistravimo paraišką išaiškėjo kai kurie sunkumai: tapačių pavadinimų skirtingiems vandenims ir sugalvotų pavadinimų, kuriems netaikomos minėtojo reglamento nuostatos, naudojimas bei išvada, kad šie produktai negali būti registruojami pagal minėtąjį reglamentą, ypač atsižvelgiant į 13 straipsnio pasekmes. Įgyvendinant minėtąjį reglamentą, dėl šių sunkumų kilo daugybė interesų konfliktų.

⁽¹⁾ OL C 181 E, 2002 7 30, p. 275.

⁽²⁾ Nuomonė pareikšta 2002 m. gruodžio 5 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL C 241, 2002 10 7, p. 57.

⁽⁴⁾ Nuomonė pareikšta 2002 m. liepos 31 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽⁵⁾ OL L 208, 1992 7 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2796/2000 (OL L 324, 2000 12 21, p. 26).

(3) Mineralinius ir šaltinių vandenys jau reglamentuoja 1980 m. liepos 15 d. Tarybos direktyva 80/777/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su natūralaus mineralinio vandens eksploatavimu ir prekyba, suderinimo ⁽⁶⁾. Nors tos direktyvos tikslas ir nėra visiškai toks pats kaip Reglamento (EEB) Nr. 2081/92, ji vis tiek užtikrina tinkamą reglamentavimą Bendrijos lygiu; todėl mineralinių ir šaltinių vandenų pavadinimai neturėtų būti registruojami. Dėl šios priežasties mineralinius ir šaltinių vandenys reikia išbraukti iš Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 I priedo. Kai kurie pavadinimai jau įregistruoti 1996 m. birželio 12 d. Komisijos reglamente (EEB) Nr. 1107/96 dėl geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų įregistravimo vadovaujantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2081/92 ⁽⁷⁾ 17 straipsnyje nustatyta tvarka, ir siekiant išvengti žalos turi būti numatytas pereinamasis laikotarpis iki 2013 m. gruodžio 31 d., kuriam pasibaigus šie pavadinimai nebebus įtraukti į Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 6 straipsnio 3 dalyje nurodytą registrą.

(4) Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 4 straipsnyje pateiktas neišsamus informacijos, kuri turi būti nurodyta bet kurio produkto specifikacijoje, sąrašas. Tam tikrais atvejais, siekiant išsaugoti būdingas produktų savybes arba užtikrinti jų atsekamumą ar kontrolę, jie turi būti pakuojami konkrečioje įvardytoje geografinėje vietovėje. Reikia aiškiai numatyti galimybę įtraukti nuostatas dėl pakavimo į produkto specifikaciją, kai yra tokios aplinkybės ir jos yra pateisinamos.

(5) Siekiant apsaugoti valstybių narių gamintojų tradicinį paveldą, reikia numatyti atitinkamas nuostatas, reglamentuojančias atvejus, kai geografiniai pavadinimai yra visiškai ar iš dalies homoniminiai. Šios nuostatos turėtų būti taikomos pavadinimams, atitinkantiems įregistravimui keliamus reikalavimus, ir pavadinimams, kurie tų reikalavimų neatitinka, bet tenkina tam tikrus tiksliai apibrėžtus naudojimo reikalavimus.

⁽⁶⁾ OL L 229, 1980 8 30, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 96/70/EB (OL L 299, 1996 11 23, p. 26).

⁽⁷⁾ OL L 148, 1996 6 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2703/2000 (OL L 311, 2000 12 12, p. 25).

- (6) Reikia iš dalies pakeisti 10 straipsnį, kad jame nuoroda į standartą EN 45011 būtų daroma taip, jog būtų numatyta galimybė daryti vėlesnius dalinius pakeitimus.
- (7) Jeigu grupė arba fizinis ar juridinis asmuo, nurodęs įtikinamą priežastį, nori atsisakyti geografinės nuorodos ar kilmės vietos nuorodos įregistravimo, tas pavadinimas turi būti išbrauktas iš Bendrijos registro.
- (8) Sutartyje dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (1994 m. TRIPS sutartis, pateikta Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties 1C priede), išdėstytos išsamios nuostatos dėl intelektinės nuosavybės teisių buvimo, įsigijimo, apimties, išsaugojimo ir užtikrinimo.
- (9) Apsauga, užtikrinama įregistravus pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92, teikiama trečiųjų šalių pavadinimams abipusiškumo principu ir lygiavertiškumo sąlygomis, kaip numatyta to reglamento 12 straipsnyje. Tą straipsnį reikia papildyti, siekiant garantuoti, kad Bendrijos įregistravimo procedūros būtų taikomos tas sąlygas atitinkančioms šalims.
- (10) Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 7 straipsnyje nustatyta, kaip pareiškiami ir nagrinėjami protestai. Siekiant įvykdyti išsipareigojimą, kylantį iš TRIPS sutarties 22 straipsnio, reikia aiškiai nurodyti, kad šiuo atveju PPO valstybių narių piliečiams taikomos šios priemonės ir kad minėtosios nuostatos taikomos nepažeidžiant tarptautinių susitarimų, kaip numatyta minėtojo reglamento 12 straipsnyje. Teisėtą interesą turintiems PPO valstybių narių piliečiams protesto teisė turi būti suteikta tomis pačiomis sąlygomis, kurios nustatytos minėtojo reglamento 7 straipsnio 4 dalyje. Šių sąlygų laikymasis privalo būti įrodytas Bendrijos teritorijos atžvilgiu, tai teritorija, kurioje taikoma pagal šį reglamentą suteikta apsauga.
- (11) TRIPS sutarties 24 straipsnio 5 dalis taikoma ne tik įregistruotiems prekių ženklams ar prekių ženklams, dėl kurių pateiktos paraiškos, bet ir tiems, į kuriuos teisės buvo įgytos juos naudojant iki nurodytos datos, ypač iki įvedant pavadinimo apsaugą kilmės šalyje. Dėl šios priežasties reikia iš dalies pakeisti Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 14 straipsnio 2 dalį: dabar nurodytą datą reikia pakeisti į apsaugos kilmės šalyje arba paraiškos geografinėi nuorodai ar kilmės vietos nuorodai įregistruoti padavimo datą, atsižvelgiant į tai, ar pavadinimui taikomas to reglamento 17 straipsnis ar 5 straipsnis; be to, to reglamento 14 straipsnio 1 dalyje nurodyta data turėtų būti paraiškos pateikimo diena, o ne pirmojo paskelbimo diena.
- (12) Pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾, reikia patvirtinti priemones, kurios būtinos įgyvendinant Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92.
- (13) Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 17 straipsnyje nustatyta supaprastinta valstybėse narėse jau saugomų ar pagal įprastą praktiką nusistovėjusių pavadinimų įregistravimo tvarka nenumato protesto teisės. Dėl teisinės apsaugos ir skaidrumo priežasčių ją reikia panaikinti. Siekiant užtikrinti nuoseklumą, taip pat reikia panaikinti 13 straipsnio 2 dalyje numatytą penkerių metų trukmės pereinamąjį laikotarpį, taikomą pagal 17 straipsnį įregistruotiems pavadinimams, neapribojant to laikotarpio jau įregistruotų pavadinimų atžvilgiu.
- (14) Dėl to Reglamentą (EEB) Nr. 2081/92 reikia iš dalies pakeisti, kaip nurodyta pirmiau,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2081/92 iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Šis reglamentas nustato kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų apsaugos taisykles Sutarties I priede išvardytiems žmogui vartoti skirtiems žemės ūkio produktams, šio reglamento I priede išvardytiems maisto produktams ir šio reglamento II priede išvardytiems žemės ūkio produktams.

Tačiau šis reglamentas netaikomas vyno sektoriaus produktams, išskyrus vyno actą, ar spiritiniais gėrimams. Ši dalis neapriboja Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendro vyno rinkos organizavimo taikymo.

Šio reglamento I ir II priedus galima iš dalies keisti taikant 15 straipsnyje nustatytą tvarką.“

2. 4 straipsnio 2 dalies e punktas pakeičiamas taip:

„e) žemės ūkio ar maisto produkto gavimo metodo aprašymas ir, jei reikia, autentiškų ir nekintančių vietinių metodų aprašymas, taip pat informacija apie pakavimą, jeigu prašymą pateikianti grupė nustato ir pagrindžia, kad turi būti pakuojama ribotoje geografinėje vietovėje, siekiant užtikrinti kokybę, atsekamumą ar kontrolę.“

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

3. 5 straipsnio 5 dalies paskutinė pastraipa pakeičiama taip:

„Jeigu paraiška pateikiama dėl pavadinimo, kuris taip pat nurodo pasienio geografinę vietovę, arba dėl tradicinio pavadinimo, susijusio su ta geografinė vietoje, esančia kitoje valstybėje narėje arba trečiojoje šalyje, pripažintoje 12 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, valstybė narė, kuriai pateikta paraiška, prieš perduodama paraišką konsultuojasi su atitinkama valstybe nare arba trečiaja šalimi.

Jeigu po konsultacijų grupės arba fiziniai ar juridiniai asmenys iš atitinkamų valstybių sutaria dėl bendro sprendimo, tos valstybės gali pateikti Komisijai bendrą įregistravimo paraišką.

Konkrečios nuostatos gali būti priimtos 15 straipsnyje nustatyta tvarka.“

4. Po 6 straipsnio 1 dalies įterpiama ši pastraipa:

„Komisija skelbia visas įregistravimo paraiškas, nurodama paraiškos pateikimo datą.“

5. 6 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. Jeigu paraiška pateikiama dėl Europos Sąjungoje arba trečiojoje šalyje, pripažintoje 12 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, jau įregistruoto pavadinimo homonimo, prieš šio straipsnio 3 dalyje numatytą įregistravimą Komisija gali paprašyti 15 straipsnyje numatyto komiteto nuomonės.

Šio reglamento reikalavimus atitinkantis homoniminis pavadinimas įregistruojamas atsižvelgiant į vietinę ir tradicinę praktiką bei faktinį pavojų suklaidinti, visų pirma:

- homoniminis pavadinimas, kuris verčia visuomenę klaidingai tikėti, kad produktai yra kilę iš kitos teritorijos, neregistruojamas, net jeigu pavadinimas tiksliai paraiščiui nurodo teritoriją, regioną ar vietą, iš kurios kilę minėtieji žemės ūkio ar maisto produktai;
- įregistruotas homoniminis pavadinimas naudojamas, jeigu faktiškai aiškiai skiriami vėliau įregistruotas homonimas ir į registrą jau įtrauktas pavadinimas, atsižvelgiant į tai, kad reikia taikyti teisingas sąlygas gamintojams ir neklaidinti vartotojų.“

6. 10 straipsnio 3 dalis papildoma šiomis pastraipomis:

„Standartas EN 45011, kurio reikalavimus privalo įvykdyti patvirtinimo siekiančios privačios organizacijos, arba taikytinas to standarto variantas nustatomas arba iš dalies keičiamas 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

Pagal 12 straipsnio 3 dalį pripažintų trečiųjų šalių atveju, lygiavertis standartas, kurio reikalavimus privalo įvykdyti patvirtinimo siekiančios privačios organizacijos, arba taikytinas to lygiavertio standarto variantas nustatomas arba iš dalies keičiamas 15 straipsnyje nustatyta tvarka.“

7. 11 straipsnio 4 dalis papildoma šia pastraipa:

„Pranešimas apie panaikinimą skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.“

8. Po 11 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„11a straipsnis

Laikydamosi 15 straipsnyje nustatytos tvarkos, Komisija pavadinimo įregistravimą gali panaikinti šiais atvejais:

- a) kai pradinę įregistravimo paraišką pateikusi valstybė nustato, kad susijusios grupės arba fizinio ar juridinio asmens pateiktas prašymas panaikinti įregistravimą yra pagrįstas, ir nusiunčia jį Komisijai;
- b) kai dėl pagrįstų priežasčių nebegalima užtikrinti, kad saugomą pavadinimą turintis žemės ūkio ar maisto produktas atitiktų jas nustatytas specifikacijas.

Konkrečios nuostatos gali būti priimtos 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

Pranešimas apie panaikinimą skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.“

9. 12 straipsnio 1 dalies antroji įtrauka pakeičiama taip:

„— suinteresuota trečioji šalis turi tokią pat kontrolės sistemą ir protesto teisę, l kuri nurodyta šiame reglamente.“

10. 12 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. Suinteresuotos šalies prašymu, laikydamosi 15 straipsnyje nustatytos tvarkos, Komisija nagrinėja, ar trečioji šalis savo teisės aktais atitinka lygiavertiškumo sąlygas ir suteikia garantijas, kaip apibrėžta 1 dalyje. Jeigu Komisijos sprendimas yra teigiamas, taikoma 12a straipsnyje nustatyta tvarka.“

11. Po 12 straipsnio įterpiami šie straipsniai:

„12a straipsnis

1. 12 straipsnio 3 dalyje numatytu atveju, jeigu grupė arba fizinis ar juridinis asmuo, nurodyti 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse, trečiojoje šalyje nori įregistruoti pavadinimą pagal šį reglamentą, jie siunčia įregistravimo paraišką šalies, kurios teritorijoje yra konkreti geografinė vietovė, institucijoms. Paraiškos siunčiamos kartu su 4 straipsnyje nurodyta specifikacija dėl kiekvieno pavadinimo.

Jeigu paraiška pateikiama dėl pavadinimo, kuris taip pat nurodo pasienio geografinę vietovę, arba dėl tradicinio pavadinimo, susijusio su ta geografinė vietove, esančia valstybėje narėje, trečioji šalis, kuriai pateikta paraiška, prieš perduodama paraišką konsultuojasi su atitinkama valstybe nare.

Jeigu po konsultacijų grupės arba fiziniai ar juridiniai asmenys iš atitinkamų valstybių sutaria dėl bendro sprendimo, minėtosios valstybės gali pateikti Komisijai bendrą įregistravimo paraišką.

Konkrečios nuostatos gali būti priimtos 15 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Jeigu 1 dalyje nurodyta trečioji šalis mano, kad šio reglamento reikalavimai įvykdyti, ji perduoda Komisijai įregistravimo paraišką kartu su:

- a) teisės nuostatų ir įprastos praktikos, kurių pagrindu kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda yra saugoma ar nusistovėjusi šalyje, apibūdinimu;
- b) pareiškimu, kad jos teritorijoje yra sukurtos 10 straipsnyje numatytos struktūros; ir
- c) kitais dokumentais, kuriais pagrįstas jos vertinimas.

3. Paraiška ir visi dokumentai Komisijai siunčiami viena iš oficialių Bendrijos kalbų arba kartu su vertimu į vieną iš oficialių Bendrijos kalbų.

12b straipsnis

1. Komisija per šešis mėnesius patikrina, ar trečiosios šalies pateiktame įregistravimo prašyme buvo pateikta visa būtina informacija, ir apie savo išvadas informuoja atitinkamą šalį.

Jeigu Komisija:

- a) padaro išvadą, kad pavadinimas atitinka apsaugos sąlygas, ji paskelbia paraišką pagal 6 straipsnio 2 dalį. Prieš paskelbdama Komisija gali paprašyti 15 straipsnyje numatyto komiteto pareikšti savo nuomonę;

- b) padaro išvadą, kad pavadinimas neatitinka apsaugos sąlygų, pasikonsultavusi su paraišką perdavusia valstybe, 15 straipsnyje nustatyta tvarka ji nusprendžia neskelbti a punkte numatytos informacijos.

2. Per šešis mėnesius nuo 1 dalies a punkte numatyto paskelbimo dienos bet kuris teisėtą interesą turintis fizinis ar juridinis asmuo gali užprotestuoti pagal 1 dalies a punktą paskelbtą paraišką šiomis sąlygomis:

- a) kai protestas gaunamas iš Europos Sąjungos valstybės narės arba PPO narės, atitinkamai taikoma 7 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys arba 12d straipsnis;
- b) kai protestas gaunamas iš trečiosios šalies, atitinkančios 12 straipsnio 3 dalyje nustatytas lygiavertiškumo sąlygas, tinkamai pagrįstas užprotestuojantis pareiškimas siunčiamas tai šaliai, kurioje gyvena ar yra įsisteigęs minėtasis fizinis ar juridinis asmuo, o ši nusiunčia jį Komisijai.

Užprotestuojantis pareiškimas ir visi dokumentai Komisijai siunčiami viena iš oficialių Bendrijos kalbų arba kartu su vertimu į vieną iš oficialių Bendrijos kalbų.

3. Komisija nagrinėja leistinumą pagal 7 straipsnio 4 dalyje išdėstytus kriterijus. Tie kriterijai privalo būti įrodyti Bendrijos teritorijos atžvilgiu. Kai vienas ar daugiau protestų yra leistini, Komisija, pasikonsultavusi su paraišką perdavusia valstybe, atsižvelgdama į tradicinę ir sąžiningą praktiką bei esamą riziką suklaidinti, priima sprendimą 15 straipsnyje nustatyta tvarka. Jeigu priimamas sprendimas tęsti įregistravimo procedūrą, pavadinimas įtraukiamas į 6 straipsnio 3 dalyje numatytą registrą ir skelbiamas pagal 6 straipsnio 4 dalį.

4. Jeigu Komisija negauna jokio užprotestuojančio pareiškimo, ji įtraukia minėtą pavadinimą (pavadinimus) į 6 straipsnio 3 dalyje numatytą registrą ir skelbia jį (juos) pagal 6 straipsnio 4 dalį.

12c straipsnis

5 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti grupė arba fizinis ar juridinis asmuo gali prašyti pakeisti pagal 12a ir 12b straipsnius įregistruoto pavadinimo specifikaciją, ypač atsižvelgiant į mokslo ir technikos žinių raidą arba patikslinant geografinę vietovę.

Taikoma 12a ir 12c straipsniuose nustatyta tvarka.

Tačiau Komisija, laikydamasi 15 straipsnyje nustatytos tvarkos, gali nuspręsti netaikyti 12a ir 12b straipsniuose numatytos tvarkos nežymaus pakeitimo atveju.

12d straipsnis

1. Per šešis mėnesius nuo 6 straipsnio 2 dalyje nurodyto pranešimo apie valstybės narės pateiktą įregistravimo paraišką *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos bet kuris teisėtą interesą turintis fizinis ar juridinis asmuo iš PPO valstybės narės arba trečiosios šalies, pripažintos 12 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, gali užprotestuoti siūlomą įregistravimą, nusiųsdamas tinkamai pagrįstą pareiškimą valstybei, kurioje jis gyvena ar yra išsteigęs, o ši nusiūnčia jį, surašytą Bendrijos kalba arba išverstą į Bendrijos kalbą, Komisijai. Valstybės narės užtikrina, kad bet kuriam teisėtus ekonominius interesus galinčiam įrodyti asmeniui iš PPO valstybės narės arba trečiosios šalies, pripažintos 12 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, būtų oficialiai leidžiama susipažinti su paraiška.

2. Komisija nagrinėja protestų leistinumą pagal 7 straipsnio 4 dalyje išdėstytus kriterijus. Šie kriterijai privalo būti įrodyti ir įvertinti Bendrijos teritorijos atžvilgiu.

3. Jeigu protestas yra leistinas, Komisija, pasikonsultavusi su protestą perdavusia valstybe, priima sprendimą laikydama 15 straipsnyje nustatytos tvarkos, atsižvelgdama į tradicinę ir sąžiningą praktiką bei esamą riziką suklaidinti. Jeigu priimamas sprendimas tęsti įregistravimo procedūrą, informacija skelbiama pagal 6 straipsnio 4 dalį.“

12. 13 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Pavadinimų, dėl kurių įregistravimo pateiktos paraiškos pagal 5 straipsnį arba 12a straipsnį, atveju gali būti numatytas maksimalus penkerių metų trukmės pereinamasis laikotarpis pagal 7 straipsnio 5 dalies b punktą, 12b straipsnio 3 dalį arba 12d straipsnio 3 dalį tik tai tuomet, jeigu užprotestuojantis pareiškimas buvo pripažintas leistinu todėl, kad siūlomo pavadinimo įregistravimas pakenktų visiškai ar iš dalies homininiam pavadinimui arba produktams, kurie teisėtai buvo rinkoje mažiausiai penkerius metus iki 6 straipsnio 2 dalyje numatyto paskelbimo dienos.

Toks pereinamasis laikotarpis gali būti numatytas tik tuomet, jeigu įmonės teisėtai prekiaavo minėtais produktais, nepertraukiamai vartodamos tuos pavadinimus mažiausiai penkerius metus iki 6 straipsnio 2 dalyje numatyto paskelbimo dienos.“

b) įterpiama ši dalis:

„5. Neapribodama 14 straipsnio taikymo, Komisija gali nuspręsti 15 straipsnyje nustatyta tvarka leisti kartu naudoti įregistruotą pavadinimą ir neregistruotą pavadinimą, nurodanti vietą valstybėje narėje arba

trečiojoje šalyje, pripažintoje 12 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka, kai tas pavadinimas sutampa su įregistruotu pavadinimu, jeigu laikomasi šių sąlygų:

— tapatus neregistruotas pavadinimas buvo teisėtai naudojamas nuosekliai ir teisingai mažiausiai 25 metus prieš įsigaliojant Reglamentui (EEB) Nr. 2081/92,

— įrodyta, kad naudojantis įregistruotu pavadinimu niekada nebuvo siekiama gauti naudos iš jo reputacijos ir kad visuomenė nebuvo ar negali būti suklaidinta dėl tikros produkto kilmės, ir

— problema, kylanti dėl tapačių pavadinimų, buvo iškelta prieš pavadinimo įregistravimą.

Įregistruotas pavadinimas ir tapatus neregistruotas pavadinimas gali būti naudojami kartu ne ilgesnį kaip penkiolikos metų laikotarpį, kuriam pasibaigus neregistruotas pavadinimas nebenaudojamas.

Tokią neregistruotą geografinį pavadinimą leidžiama naudoti tik tuomet, jeigu kilmės šalis yra aiškiai ir matomoje vietoje nurodyta etiketėje.“

13. 14 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Kai kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda yra įregistruota pagal šį reglamentą, paraiška įregistruoti prekės ženklą, kuris susijęs su ta pačia produkto rūšimi ir kurį naudojant susidarytų viena iš 13 straipsnyje nurodytų situacijų, atmetama, jeigu ta paraiška pateikta po paraiškos kilmės vietos nuorodai ar geografinėi nuorodai įregistruoti pateikimo Komisijai datos.

Prekės ženklai, kurie buvo įregistruoti pažeidžiant pirmą pastraipą, pripažįstami negaliojančiais.“

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Atsižvelgiant į Bendrijos teisę, prekės ženklas, kurį naudojant susidarytų viena iš 13 straipsnyje nurodytų situacijų ir dėl kurio pateikta paraiška, kuris yra įregistruotas arba nusistovėjęs pagal įprastą praktiką, jeigu tokia galimybė numatyta atitinkamuose teisės aktuose, sąžiningai Bendrijos teritorijoje prieš apsaugos įvedimo kilmės šalyje datą arba paraiškos kilmės vietos nuorodai ar geografinėi nuorodai įregistruoti pateikimo Komisijai datą, gali būti naudojamas toliau, nepaisant kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos įregistravimo, su sąlyga, kad nėra jokių priešasčių paskelbti jį negaliojančiu arba atšaukti, kaip nurodyta 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvoje 89/104/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su prekių ženklais, derinimo (*) ir (ar) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekės ženklo (**).

(*) OL L 40, 1989 2 11, p. 1.

(**) OL L 11, 1994 1 14, p. 1.“

14. 15 straipsnis pakeičiamas taip:

„15 straipsnis

1. Komisijai padeda iš valstybių narių atstovų sudarytas Kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų komitetas, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Darant nuorodą į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis – trys mėnesiai.

3. Komitetas patvirtina darbo tvarkos taisykles.

4. Komitetas gali nagrinėti bet kurią kitą klausimą, kurį pateikia pirmininkas savo iniciatyva arba valstybės narės atstovo prašymu.“

15. 13 straipsnio 2 dalis ir 17 straipsnis išbraukiami. Tačiau šių straipsnių nuostatos toliau taikomos įregistruotiems pavadinimams ar pavadinimams, dėl kurių įregistravimo paraiška pateikta laikantis 17 straipsnyje nustatytos tvarkos prieš įsigaliojant šiam reglamentui.

16. I ir II priedai pakeičiami šio reglamento I ir II priedais.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Nepažeidžiant 1 straipsnio 16 dalies, 5 ir 17 straipsniai toliau taikomi paraiškoms natūralių mineralinių ir šaltinių vandenų pavadinimams įregistruoti, kai įregistravimo paraiškos buvo pateiktos prieš įsigaliojant šiam reglamentui.

Jau įregistruoti natūralūs mineraliniai ir šaltinių vandenys bei tie, kurie gali būti įregistruoti taikant antrą pastraipą, išlieka Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 6 straipsnio 3 dalyje nurodytame registre ir naudojasi pagal tą reglamentą teikiama apsauga iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. balandžio 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. DRYG

*I PRIEDAS**„I PRIEDAS*

1 straipsnio 1 dalyje minimi maisto produktai:

- Alus
- Gėrimai iš augalų ekstraktų
- Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai ir kiti kepiniai
- Natūralūs lipai ir sakai
- Garstyčių pasta
- Tešlos gaminiai“

*II PRIEDAS**„II PRIEDAS*

1 straipsnio 1 dalyje minimi žemės ūkio produktai:

- Šienas
 - Eteriniai aliejai
 - Kamščiamedžio žievė
 - Košenilis (gyvūninės kilmės žaliava)
 - Gėlės ir dekoratyviniai augalai
 - Vilna
 - Vytelės“
-